

BT-01

www.sinum.eu

TECH STEROWNIKI

ul. Biała Droga 31
34-122 Wieprz k. Andrychowa
tel. +48 33 330 00 07
e-mail: poczt@techsterowniki.pl
www.techsterowniki.pl

Serwis/Service/Service

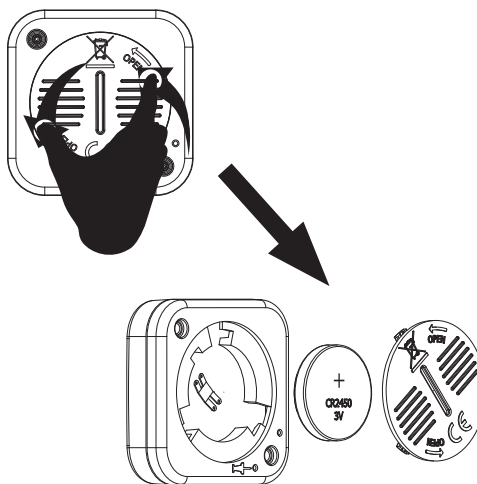
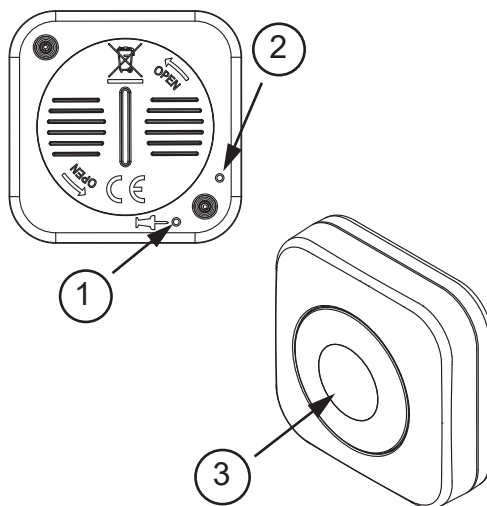
PL tel: +48 33 875 93 80
serwis.sinum@techsterowniki.pl

EN tel: +48 33 875 93 80
support.sinum@techsterowniki.pl
www.tech-controllers.com

CZ tel: +420 733 180 378
cs.servis@tech-reg.com
www.tech-controllers.cz

SK tel: +421 918 943 556
sk.servis@tech-reg.com
www.tech-reg.sk

PL
EN
CZ
SK



PL
Wielofunkcyjny przycisk inteligentny BT-01 to bezprzewodowe urządzenie, którego funkcje określone są z poziomu Centrali Sinum. Każdej sekwencji przycisku można przypisać inne działanie. Pozwala to na sterowanie dowolnymi, ustalonymi przez użytkownika urządzeniami i automatyzacjami. Sterowanie odbywa się za pomocą **naciśnięcia** przycisku głównego określoną ilość razy lub **przytrzymania** go przez określony czas (ilość naciśnień i czas przytrzymania definiowany jest w Centrali Sinum). Każdemu naciśnięciu przycisku lub przytrzymaniu towarzyszy sygnał dźwiękowy.

Opis
1 - Przycisk rejestracji
2 - Dioda
3 - Przycisk główny

Rejestracja urządzenia do systemu Sinum
Należy wpisać w przeglądarce adres Centrali Sinum i zalogować się do urządzenia. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki **Ustawienia** > **Urządzenia** > **Urządzenia bezprzewodowe** > (+). Następnie na urządzeniu krótko nacisnąć przycisk rejestracji ①. Dwa krótkie sygnały dźwiękowe oznaczają poprawną rejestrację, na ekranie pojawi się odpowiedni komunikat. Jeden ciągły oznacza błąd rejestracji. Po poprawnej rejestracji użytkownik może nadać nazwę urządzeniu oraz przypisać go do określonego pomieszczenia.

Dane techniczne	
Zasilanie	1x bateria CR2450
Temperatura pracy	5°C ÷ 50°C
Dop. wilgotność względna otoczenia	<80% REL.H
Częstotliwość pracy	868 MHz
Maksymalna moc nadawania	25 mW

EN

The multifunctional smart button BT-01 is a wireless device whose functions are configured from the level of the Sinum central device. The user can assign a different action to each button sequence thus controlling any devices and automations. The control involves **pressing** the main button a certain number of times or **holding** it for a specified time (the number of presses and the duration of holding is configured in the Sinum central device). Holding or pressing the button is accompanied by an audible signal.

Description

- 1 - Registration button
- 2 - Control light
- 3 - Main button

How to register the device in the sinum system

Enter the address of the Sinum central device in the browser and log in to the device. In the main panel, click the **Settings** > **Devices** > **Wireless devices** > (+). Then briefly press the registration button ① on the device. Two short beeps mean that the registration has been successful - an appropriate message will appear on the screen. One continuous sound signal means that a registration error has occurred. After correct registration, the user can give a name to the device and assign it to a specific room.

Technical data

Power supply	1x battery CR2450
Operation temperature	5°C ÷ 50°C
Acceptable ambient relative humidity	<80% REL.H
Operation frequency	868 MHz
Max. transmission power	25 mW

CZ

Multifunkční inteligentní tlačítko BT-01 je bezdrátové zařízení, jehož funkce jsou definovány z úrovně ústředny Sinum. Každé kombinaci stisknutí tlačítka můžete přiřadit jinou akci. To umožňuje ovládat libovolná zařízení a automatizace, které si uživatel zvolil. Ovládání se provádí přesně určeným počtem **stisknutí** hlavního tlačítka nebo jeho **přidržením** po stanovenou dobu (počet stisků a doba přidržení je definována v ústředně Sinum). Každé stisknutí nebo přidržení tlačítka je doprovázeno zvukovým signálem.

Popis

- 1 - Registrační tlačítko
- 2 - Kontrolní dioda
- 3 - Hlavní tlačítko

Registrace zařízení k systému sinum

V internetovém prohlížeči napíšeme do adresního řádku adresu ústředny Sinum a provedeme přihlášení k ústředně. Na hlavním panelu postupně rozklikneme: **Nastavení** > **Zařízení** > **Bezdrátová zařízení** > (+). Následně na bezdrátovém modulu krátce stlačit registrační tlačítko ①. Dvě krátká pípnutí znamenají, že registrace proběhla úspěšně, na displeji se objeví příslušná zpráva. Jedno dlouhé pípnutí znamená chybu registrace. Po úspěšné registraci si může uživatel pojmenovat zařízení a přiřadit jej ke konkrétní místnosti.

Technické údaje

Napájení	baterie 1x CR2450
Provozní teplota	5°C ÷ 50°C
Okolní vlhkost vzduchu	<80% REL.H
Provozní frekvence	868 MHz
Max. výškový výkon	25 mW

SK

Multifunkčné inteligentné tlačidlo BT-01 je bezdrôtové zariadenie, ktorého funkcie sú definované z úrovne Centrálnej jednotky Sinum. Každé sekvencii tlačidla je možné priradiť inú činnosť. Ovládanie sa vykonáva **stlačením** hlavného tlačidla určitým počtom alebo jeho **přidržením** na určený čas (počet stlačení a dĺžka podržania je definovaná v Centrálnej jednotke Sinum). Každé stlačenie alebo pridrzenie tlačidla je sprevádzané zvukovým signálom.

Popis

- 1 - Registračné tlačidlo
- 2 - Kontrolka
- 3 - Hlavné tlačidlo

Registrácia zariadenia do systému sinum

Do prehliadača je potrebné zadať adresu centrálnej jednotky Sinum a následne sa prihlásiť do zariadenia. Na hlavnej obrazovke kliknite na kartu **Nastavenia** > **Zariadenia** > **Bezdrôtové zariadenia** > (+). Potom krátko stlačte registračné tlačidlo ① na zariadení. Dve krátke pípnutia znamenajú, že registrácia bola úspešná, na obrazovke sa zobrazí príslušná správa. Jedno súvislé pípanie znamená chybu registrácie. Po správnej registrácii môže používateľ pomenovať zariadenie a priradiť ho ku konkrétnej miestnosti.

Technické údaje

Napájanie	1x batéria CR2450
Prevádzková teplota	5°C ÷ 50°C
Okolité vlhkosť vzduchu	<80% REL.H
Prevádzková frekvencia	868 MHz
Max. prenos výkonu	25 mW

Konserwacja i przegląd

Zaleca się okresowe sprawdzanie stanu urządzenia, które gwarantuje sprawność działania instalacji. Przeglądu i konserwacji urządzeń elektrycznych powinna dokonać wykwalifikowana osoba. Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji, należy odłączyć zasilanie od urządzenia.

Uwagi

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania systemu. Zasięg jest uzależniony od warunków, w których urządzenie pracuje. Wpływ na zasięg ma także konstrukcja oraz materiały wykorzystane w budowie. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związaną z nimi dokumentacją. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta.



Maintenance and service

It is recommended to periodically check the condition of the device to ensure the proper operation of the system. The service maintenance of electrical equipment should be performed by a qualified person. Before carrying out service or maintenance, disconnect the power supply from the device.

Notes

TECH Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The range depends on the conditions in which the device is used. The range is also influenced by the structure and materials used in the house construction. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website.



Kontrola a údržba zařízení

Doporučuje se pravidelně kontrolovat stav zařízení, aby se zajistila bezvadná funkčnost zařízení. Kontrolu a údržbu zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s údržbou zařízení je nutné odpojte napájení zariadenia.

Upozornění

Firma Tech Sterowniki nenese žádnou zodpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařízení, než je jeho určení vymezené v návodu k použití. Dosah bezdrátových modulů je závislý na podmínkách, ve kterých zařízení pracuje. Dosah zařízení ovlivňují stavební konstrukce a materiály. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařízení, aktualizace programu a dokumentace. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schémata jsou pouze příkladová. Veškeré změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce.



Údržba a kontrola

Odporúča sa pravidelne kontrolovať stav zariadenia, aby sa zabezpečila správna prevádzka inštalácie. Kontrolu a údržbu elektrického zariadenia by mala vykonávať kvalifikovaná osoba. Pred vykonaním kontroly alebo údržby odpojte napájanie od zariadenia.

Upozornenia

Spoločnosť Tech Sterowniki nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním systému. Dosah signálu závisí od podmienok, v ktorých zariadenie pracuje. Dosah signálu ovplyvňuje aj štruktúra a materiály použité pri stavbe. Výrobca si vyhradzuje právo vylepšovať zariadenia, aktualizovať softvér a súvisiacu dokumentáciu. Grafika je len ilustračná a môže sa mierne líšiť od skutočného vzhľadu. Schémy sú príkladové. Všetky zmeny sú priebežne aktualizované na stránke výrobcu.



PL

Bezpieczeństwo

Producent zastrzega sobie prawo do dokonania zmian konstrukcji. Ilustracje mogą zawierać wyposażenie dodatkowe. Technologia druku może mieć wpływ na różnice w przedstawionych kolorach. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Niniejszą instrukcję należy starannie przechowywać.

**Uwaga:**
Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem.

**Ostrzeżenie:**
Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie nie jest wodoodporne. Nieprawidłowe włożenie baterii może spowodować uszkodzenie urządzenia.

EN

Safety

The manufacturer reserves the right to make changes to the design. Illustrations may include additional equipment. Printing technology may cause differences in the colours shown. Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. This manual should be stored safely for future reference.

**Note:**
Any use other than specified by the manufacturer is forbidden.

**Warning:**
The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. The device is not water resistant. Incorrect battery insertion may damage the device.

CZ

Bezpečnost

Výrobce si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny v produktech. Na obrázcích se mohou objevit přídatná zařízení. Technologie tisku má vliv na barevné podání obrázků. Před uvedením do provozu je nutné se nejdříve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedodržení těchto ustanovení může vést ke zranění nebo úrazu osob a poškození zařízení. Tento návod k použití je potřeba pečlivě uschovat.

**Pozor:**
Zařízení nesmí být používáno pro účely, na které není určeno.

**Výstraha:**
Montáž a zapojení zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Obsluha zařízení není určena dětem. Zařízení není voděodolné. Nesprávné vložení baterie může poškodit zařízení.

SK

Bezpečnosť

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny dizajnu. Ilustrácie môžu obsahovať dodatočné vybavenie. Technológia tlače môže spôsobiť rozdiely v zobrazených farbách. Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce predpisy. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu zariadenia. Tento návod si prosím starostlivo uschovajte.

**Upozornenie:**
Zariadenie sa nesmie používať v rozpore s jeho určením.

**Varovanie:**
Inštaláciu zariadenia musí vykonávať osoba s potrebnou kvalifikáciou. Zariadenie nie je určený pre manipuláciu deťmi. Zariadenie nie je vodotesné. Nesprávne vloženie batérie môže poškodiť zariadenie.

Deklaracja zgodności UE


ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
niniejszym oświadczam, że
BT-01
jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

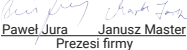
Wieprz, 11.01.2022

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy



EU Declaration of conformity

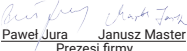

ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
Hereby, we declare under our sole responsibility that the
BT-01
is compliant with Directive 2014/53/EU.

Wieprz, 11.01.2022

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy



EU Prohlášení o shodě

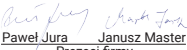

ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
tímto prohlašuji, že
BT-01
splňuje směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/53/EU.

Wieprz, 11.01.2022

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy



Prehlásenie o zhode EÚ


ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
týmto vyhlasuji, že
BT-01
je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Wieprz, 11.01.2022

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

